

# keng Flemm!

5e round du Ronne Desch le 22 mai 2017 à Ettelbruck

## «muscler» le RD

2 groupes de travail ont été mis en place au sein du Ronnen Desch: santé et droits

➡ en savoir davantage

➡ nous faire part de vos propositions pour un PIA +

## La ville de Luxembourg propose

La capitale soutient des initiatives et offre des visites guidées

➡ en savoir davantage

## Chaine humaine

le 8 juillet dès 10.30 heures  
Place Clairefontaine

➡ en savoir davantage

## Alternative à l'épicerie sur roues

➡ Appel de Open Home

➡ Liste de présence



Le Ronnen Desch se veut un lieu d'échange de celles et de ceux qui se sentent interpellés par la venue des demandeurs d'asile et leur intégration.

Deux volets ne doivent pas être oubliés :

1. toute mesure sociale prévue pour les DPI doit aussi bénéficier aux résidents que ce soit au niveau du logement ou de l'accès au RMG /REVIS

2. tout en accueillant quelques 2 000 DPI par an, le Luxembourg connaît aussi un solde migratoire de 10 000 personnes par an (et d'environ 10 000 personnes par an qui quittent le pays), ce qui correspond à 20 000 arrivées de nouveaux résidents par an. L'intégration les concerne aussi, tout comme elle concerne toute la population résidente.

Le RD veut soutenir et renforcer l'empathie existant dans la population. Le RD recueille et structure les idées et propositions émises lors des plénières et les transmet aux autorités. Le RD est un lieu ouvert, sans hiérarchie ni préséance.

Le RD agit de façon transparente, vous pouvez tout retracer sur son site [www.ronnendes.ch.lu](http://www.ronnendes.ch.lu) tout comme trouver la liste des invités, participants et excusés.

Pour intégrer les soucis des premiers concernés, le RD est en train de préparer un petit sondage auprès des DPI.

Merci à la ville d'Ettelbruck pour salle et pour le vin de l'amitié, merci à l'ASTI pour la traduction orale directe du Luxembourgeois vers le Français.



## Initiatives

*La bourgmestre de Bourscheid évoque la fête des voisins à Michelau, due à l'initiative des 50 DPI « célibataires » qui a réuni une centaine d'habitants. Cette fête a pu compter sur la collaboration de Caritas et du Lions Club.*

Le 20 juin le LFR va célébrer la Journée Mondiale des Réfugiés. Une conférence de presse va faire état des revendications du LFR, en soirée un concert au Sang & Klang par Passerell.

*EAPN et Alter Ego vont créer un guide anti-préjugés, des actions anti-préjugés pour les bénéficiaires du réseau EAPN. Une formation "compétences interculturelles et gestion de groupes multiculturels sera proposée aux professionnels du réseau EAPN. Le REPIS qui est la rencontre participative annuelle pour l'inclusion sociale sera ouvert aux dpi/bpi et aura lieu 5 juillet 2017 à Steinfort.*

MEC a sorti le magazine Move Together, trilingue français, anglais et arabe à l'attention des réfugiés. Il a pour objectif de les sensibiliser à la culture luxembourgeoise et également de leur donner des informations utiles et pratiques. Le magazine est distribué dans tous les foyers du Luxembourg

## Les échanges à Ettelbruck

Bien que l'OLAI n'envisage pas de donner des suites à des projets soutenus par L'Œuvre dans son programme Mateneen, le président de l'Œuvre souhaite développer des initiatives pour la **pérennisation de ces projets**. A cet effet une analyse des projets est en cours et des démarches sont entreprises auprès des pouvoirs publics pour identifier des projets qui pourraient être continués par ceux-ci, le cas échéant étendus à des résidents qui ne sont pas des réfugiés, mais qui présentent des besoins similaires. En outre un observatoire des politiques d'intégration est envisagé.

Une **Alternative à l'épicerie sur roues** élaboré à partir des suggestions des plénières, notamment celle de Madame Gnörich, est présentée. (pages suivantes)

Si la perspective y décrite d'une **autonomisation des DPI** est saluée, des remarques de la plénière la complètent. La nécessité d'un encadrement est évoquée. En outre il est important que les parents puissent assumer leur rôle dans l'alimentation de leurs enfants. Mais on constate aussi que les cuisines ne sont pas adaptées et que les réfugiés manquent de ressources financières pour acheter des produits nécessaires pour la cuisine de leurs pays d'origine.

*La représentante de la ville de Luxembourg s'engage à faire admettre les DPI aux Cent - Butteker.*

Il appert que la Ministre de l'Intégration a annoncé que tout nouveau foyer sera équipé d'une cuisine.

Des activités de cuisine se font ensemble avec des DPI, c'est une piste à développer. Néanmoins l'utilisation d'équipements de cuisine dans écoles et centres culturels se heurte à certaines limites et ces cuisines ne sont pas toujours équipées pour de telles activités.

L'ombudsman reçoit beaucoup de doléances concernant la cuisine et la nourriture des DPI.

Un participant suggère que dans la formule actuelle de livraison des repas, un Syrien ou Irakien soit intégré dans la firme qui prépare et livre les repas.

## Alternatives à l'épicerie sur roues :

proposition issue du panier de proposition du Ronnen Dësch et soutenue par le Collectif Réfugiés (LFR)

Constats :

### a. Cuisines dans les foyers

- de nombreux résidents des foyers d'accueil des réfugiés se plaignent de la qualité et de la variété des repas issus de cuisines collectives, et de l'inadéquation des aliments avec leur régime alimentaire habituel ;
- un nombre non négligeable de résidents souffre d'allergies ou d'intolérances par rapport aux repas fournis ;
- la majorité des résidents aimerait pouvoir faire eux-mêmes la cuisine et préparer leurs plats traditionnels, d'autant plus que les achats et la préparation des repas leur procureraient une occupation utile et leur donnerait un minimum d'autonomie.
- Pouvoir cuisiner contribuerait en outre à rendre une image responsable aux parents face à leurs enfants

### b. Épicerie mobile Heiko

- les DPI logés dans des foyers disposant d'une cuisine ou hébergés chez des particuliers ont droit à un crédit mensuel pour acheter des aliments dans une épicerie mobile (Heiko) ;
- il est difficile pour les DPI actifs de respecter le rendez-vous hebdomadaire avec Heiko (avance/retard du chauffeur ; engagements imprévus du DPI) ce qui fait que le DPI risque de ne pas être livré pendant une semaine ;
- la qualité et la variété de l'offre sont médiocres, la quantité des légumes et des fruits est parfois insuffisante et les prix sont élevés ;
- problème de langue/ de communication avec le vendeur (société allemande).

### c. Bons d'achats pour aliments

- à titre exceptionnel, l'OLAI alloue des bons d'achat qui permettent aux DPI d'aller faire leurs courses dans un supermarché.

## Les pratiques de la Coopération luxembourgeoise (cohérence des politiques) :

A partir de 2008, la Coopération luxembourgeoise a fait pression sur les Nations Unies, et plus particulièrement sur le Programme alimentaire mondial (World Food Programme), ensemble avec d'autres donateurs institutionnels, de réduire l'aide alimentaire en nature (la fourniture de riz, de blé, etc. en provenance de pays industrialisés) et de la remplacer par des programmes d'assistance alimentaire sur base de bons ou de **transferts monétaires ('cash & vouchers')**. Cette nouvelle approche devait permettre d'offrir un régime alimentaire beaucoup plus varié aux bénéficiaires, de sauvegarder leur indépendance et leur dignité, mais également de soutenir l'économie locale. A titre d'exemple, dans le cadre de la réponse au conflit syrien, 1,2 milliards de dollars ont été injectés dans les économies de la Turquie, du Liban, de la Jordanie, de l'Égypte et de l'Irak au cours de l'année 2016 (<http://www1.wfp.org/cash-based-transfers>). A noter que le Luxembourg fait des contributions financières substantielles à de nombreux programmes de ce type.

Dans les pays où le système bancaire fonctionne, ces programmes de transferts monétaires sont basés sur la distribution de cartes de crédit rechargeables, souvent en connexion avec un système de reconnaissance des empreintes digitales ou de l'iris du bénéficiaire.

Cette proposition marque une nette préférence pour les cartes de crédit au lieu des bons d'achat, car les bons d'achat (tout comme le papier rose, format A4) stigmatisent les DPI, alors qu'une carte de crédit est discrète et identique aux moyens de paiement utilisés par les résidents luxembourgeois. **Recommandations :**

Au Luxembourg, pays à la pointe de la digitalisation, l'assistance alimentaire devrait se faire à travers la distribution de **cartes de crédit rechargeables**, au besoin couplée à un système de reconnaissance des empreintes digitales du bénéficiaire. Les montants alloués aux DPI pour l'achat d'aliments devraient être **cumulés avec les montants dédiés à l'achat d'articles d'hygiène et de vêtements**, laissant le choix des priorités aux DPI. Ce système rendrait une certaine autonomie aux parents et leur rendrait la capacité de prendre des décisions, en préparant les repas pour leurs enfants.

Pour permettre à tous les DPI/BPI résidant en foyer de profiter de ce système, **tous les foyers devraient être équipés d'une cuisine collective** et de suffisamment de frigos pour stocker la nourriture des résidents. Quant aux foyers ne disposant pas d'une cuisine assez grande (les cuisines existantes ne sont souvent que des cuisines de dépannage), il serait envisageable d'installer un (ou plusieurs) conteneur(s) de cuisine à proximité du foyer (comme il est usuel de le faire avec des conteneurs sanitaires). Ces conteneurs seraient par définition mobiles et pourraient être facilement transférés vers un autre foyer, selon le besoin.

Pour pallier la problématique des 'célibataires incapables de cuisiner seuls', une représentante du RD a posé la question à de nombreux hommes seuls. Certains ont avoué ne pas être bons cuisiniers, mais ils étaient tout de même très favorables au fait de cuisiner eux-mêmes. Dans certains foyers, notamment à Sanem, les hommes se mettent d'accord avant le passage de l'épicerie mobile sur qui achète quoi, et certains résidents font la cuisine pour tout un groupe, alors que les autres se chargent d'autres tâches domestiques. La préparation des repas au foyer serait favorable à l'entraide entre les résidents et favoriserait une **vie communautaire plus collective** et joviale.

Il est également envisageable de proposer des **cours de cuisine** dans les foyers, avec l'aide de bénévoles, pour améliorer les capacités culinaires des personnes qui y sont intéressées et/ou pour échanger des recettes locales/de leur pays, en invitant régulièrement des résidents luxembourgeois.

La **distance** entre le lieu de résidence des DPI et les commerces ne constitue pas un problème, les DPI disposant d'un titre de transport. Il serait envisageable de mettre un chariot à leur disposition. L'OLAI pourrait veiller à ne pas loger les personnes particulièrement vulnérables et/ou à mobilité réduite dans des foyers isolés et éloignés des commerces.

Dans certains cas exceptionnels (personnes souffrant d'un handicap physique, personnes à mobilité réduite, personnes très âgées, etc.), il faudrait donner la possibilité aux DPI de commander des plats cuisinés livrés à domicile (**repas sur roues**).

Il serait également envisageable d'ouvrir l'accès aux '**Cents Buttek**' / **Croix Rouge – Caritas Buttek** aux DPI, dans les communes qui en disposent.

La coordination du RD pourrait organiser une **réunion entre le Programme alimentaire mondial et l'OLAI** pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de transferts monétaires décrits plus haut.

L'adoption d'une telle approche permettrait aux DPI, ainsi qu'aux BPI résidant encore en foyer, d'avoir accès au marché local, de maintenir leur sens de la responsabilité, de les préparer à leur indépendance hors du foyer, leur permettrait de découvrir le pays, de rencontrer des résidents et de se familiariser avec les magasins et produits locaux. Ce système contribuerait à l'intégration des DPI/BPI, favoriserait leur autonomisation et leur sens d'appartenance à leur communauté d'accueil. Ce système stimulerait la concurrence et soutiendrait les commerces locaux.

Le Lëtzebuerger Flüchtlingsrot partage l'intégralité des présentes recommandations du Ronnen Dësch.

## Le RMG et le futur REVIS

---

L'exclusion des moins de 25 ans du bénéfice de ce Revenu ne connaît que de rares exceptions (cas de détresse p.ex.), même si toute personne de moins de 25 ans a droit à l'aide de l'ONE (Office National de l'Enfance). Caritas fait état de la prise en charge par l'ONE de 7 jeunes à partir d'un projet de vie élaboré pour eux.

Les étudiants BPI ont besoin d'une résidence au Luxembourg, mais une bourse CEDIES ne peut pas suffire pour un BPI pour louer un logement au Luxembourg et un deuxième dans la ville universitaire.

Nombreux sont ceux qui plaident pour l'attribution du RMG / REVIS à des personnes sortant d'une institution (placement dans foyer, sortie de prison, etc.) et donc aussi des DPI, même si elles vivent en communauté domestique.

Dans ce contexte le président du Syvicol évoque le problème de l'adresse de référence exigée par le Registre des Personnes Physiques et pour le RMG / REVIS.

Une participante signale que suivant l'Office social, l'appui fourni à un jeune de moins de 25 ans peut varier de 25 à 600 € par mois, ce qui semble inacceptable et injuste.

**Une concertation du Ronnen Desch avec le Syvicol et l'Entente des Offices Sociaux est envisagée.**

---

Si le **logement** n'était pas explicitement à l'odj à Ettelbruck, le souhait a été exprimé de transformer en foyer les containers abritant actuellement l'Institut des Langues au Kirchberg et qui seront bientôt libérés, l'INL réintégrant son bâtiment au boulevard de la Foire. Transformer ces containers en foyer, quelle belle image pour le nation branding que d'afficher sa volonté sur le plateau des institutions européennes!





## Le PIA Parcours d'Intégration Accompagné

Le Ronnen Desch salue l'initiative du gouvernement de mettre en place un Parcours d'Intégration Accompagné.

La Ministre de l'Intégration n'a pu donner suite à l'invitation du Ronnen Desch pour présenter le PIA Puisqu' « Actuellement, les équipes, et du MIFA/OLAI, et du Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, sont en train de travailler à l'élaboration des contenus et des moyens didactiques et d'organiser la mise en oeuvre pratique du PIA. Des phases de tests avec évaluations par les personnes concernées sont en préparation et auront lieu dans les prochaines semaines.

*Il est donc prématuré de présenter le PIA le 22 mai prochain ; une communication officielle des ministères concernés sur l'intégralité du PIA aura lieu à la rentrée de septembre et toutes les équipes du MIFA/OLAI et du MENJE seront alors disponibles pour présenter le PIA lors d'un « Ronnen Desch ». »*

Voici le schéma qui a été présenté par la Ministre et ses collaborateurs le 13 mars 2017 au groupe de coordination du Ronnen Desch

### Le PIA Parcours d'Intégration Accompagné connaît 3 phases

PIA	destinataires	langue	obligation	cours civiques	obligation	à partir de
1	nouveaux arrivants 18-65 ans	8 heures, 100 Wierder Lëtzebuergesch	Oui	8 heures	OUI	01/09/17
2	dpi	Français: 4h/ semaine Séance de guidance personnelle (MENJ)	oui	Divers cours pratiques	OUI	01/01/18
3	bpi			séances thématiques approfondies	min3x6h	01/03/18

ad 1) les 8 heures de « civique » comprendront des éléments sur droits et devoirs, égalité hommes/femmes, droits de l'homme, etc  
but : atteindre tout le monde, notamment les femmes.

ad 2) Le MEN établit le portfolio et oriente vers des cours de langue, alphabétisation, Il a été question de certificats, d'un avis d'orientation, de cours obligatoires, etc

ad 3) L'objectif : autonomie du bpi. Il faut attirer l'attention sur le fait que pour certains

Dans la plénière on regrette qu'il n'y ait pas de concertation en vue de ce PIA.

Le Ronnen Desch s'emploiera de faire valoir des propositions à partir des suggestions des participants, d'exemples étrangers, de recommandations internationales.

## et le Ronnen Desch lui - même !?

---

Quant à la question de la poursuite du RD, le président de l'Œuvre relève l'importance de réunir les bonnes volontés, et que ce serait dommage qu'il n'y ait pas de suite, vu l'enthousiasme qui se manifeste! Le RD est complémentaire à d'autres structures et initiatives.



Comme écho à ce constat, la plénière apprend que LFR et RD se concertent et la proposition d'alternative pour cuisiner est une illustration de cette concertation.

Des nombreuses interventions quant au RD lui - même retenons:

### **2 groupes de travail sont créés au sein du RD:**

1. sur la **santé** (y compris santé mentale) des DPI,
2. sur relatif à la législation en vigueur ainsi que les **droits et obligations des DPI/BPI**.

**Des intéressés se sont manifestés sur place, d'autres peuvent le faire encore en mailant à : [ronnendesch@gmail.com](mailto:ronnendesch@gmail.com)**

Des formes plus participatives d'un prochain Ronnen Desch sont suggérées

Comme **conclusion du 5e round** on retient que « Culture » a été évoquée, notamment la culture culinaire et la culture des fêtes.

C'était comme toujours exceptionnel et un grand moment de partage.

Une participante

La culture constitue un aspect central de la vie en commun et de l'intégration et il serait dès lors extrêmement souhaitable que le Ministère de la Culture accepte l'invitation de participer au RD.

**Partage, travail ensemble et networking sont des constantes du RD et qui peuvent encore progresser !**

## Keng Spuer vu Flemm!

consultez le site du [ronnendesch.lu](http://ronnendesch.lu)

l'actualité

la législation

des documents intéressants

la vie du Ronnen Desch





# Informations de la Ville de Luxembourg

- Possibilité de soutien (financier, logistique, ...) pour les projets des associations dans le cadre de la journée internationale des réfugiés du 20 juin ainsi que pour d'autres projets en faveur des réfugiés
- Participation possible au Faackelzug le 22 juin

Enfin la capitale offre des visites guidées de la ville, de ses musées et des casemates. Aux groupes de DPI d'amener leur interprète afin de permettre à tous de profiter pleinement de la visite.

De même, d'autres participations et aides sont possibles afin de garantir l'accès à la culture, aux sports et aux loisirs, les modalités sont à voir avec le service « Intégration et des besoins spécifiques » auprès de Madeleine Kayser [makayser@vdl.lu](mailto:makayser@vdl.lu).



## Open Home

Loger des dpi et bpi chez des particuliers

Depuis novembre 42 réfugiés (dpi et bpi) ont trouvé un domicile, la plupart du temps des personnes seules, 3 fois 2 réfugiés à la fois, et 2 familles avec 1 ou 2 enfants.

235 demandes restent encore en attente ..

Les communes suivantes ont tenu des réunions d'information sur Open Home: Betzdorf, Schuttrange/Niederanven, Steinfort, Coopérations à Wiltz et Beckerich. 2 sont déjà prévues en juin à Esch/Alzette et à Mersch

## Chaine humaine le 8 juillet à partir de la Place Clairefontaine

*Mir stinn fir Lëtzebuerg*

*Ouverts et Solidaires*

*We make Luxembourg*

Debout ! Nous nous rassemblerons et nous formerons une grande chaîne humaine le samedi 8 juillet pour montrer

- que nous nous engageons pour l'ouverture et la solidarité avec les personnes qui sont venues chez nous pour chercher la sécurité et l'espérance d'un nouvel avenir
- que nous les aidons à trouver leur place dans notre société
- que nous refusons que le discours xénophobe et raciste domine notre pays et qu'il n'emprisonne notre avenir dans des murs faits de peurs.

À 10.30, la chaîne de solidarité partira de la place Clairefontaine à travers les rues de la ville et aboutira à nouveau sur la place Clairefontaine à 11.30 heures